

《耳より情報》 みみよりじょうほう (知って得する情報)

さいたま せかい ことさい
～埼玉から世界へ～ **SIA 国際フェア 2011**

SIAでは、毎年「国際フェア」を開催しています。世界各国の料理や民芸品を販売するブース、民族舞踊や音楽などのステージ発表、県内の国際交流・協力NGOの活動紹介など盛りだくさんです。ぜひ、ご家族やお友達を誘って、皆さんで遊びにきてください！

◆2011年11月5日(土)・6日(日) 午前10時～午後4時

◆さいたま新都心「けやきひろば」(*JRさいたま新都心駅より徒歩すぐ)

外国人のための「一斉無料法律相談会」

SIAでは今年も、埼玉弁護士会の先生たちが一度におおぜいの相談に乗ってくださる「一斉無料法律相談会」を開きます。予約が必要です。

●日時: 11月12日(土) 午後1:00～4:00 (一人1時間)

●場所: 埼玉弁護士会法律相談センター
(浦和駅西口・徒歩15分・埼玉県庁そば)

●通訳: 必要があれば、言語によってはボランティア通訳の派遣も可。

●予約: SIA外国人総合相談センター (TEL.048-833-3296)

「タウンミーティング」に参加を!

SIAでは、県内4か所で「タウンミーティング」を開催する予定です。各地域でどのように「多文化共生」を進めたらよいかなどについて、多くの在住外国人の皆さんからの発言を期待しています。日程と場所は未定ですが、後日SIAのホームページや電話などで確認してください。

～日本の不思議な習慣～ (5) 「電車の中で眠る日本人」

皆さんは、電車に乗って座席に座っている間、たいてい何をしていますか。ほとんどの日本人は、「眠る」、「本を読む」、「携帯電話をいじる」のいずれかを答えることでしょう。疲れていたり、目のやり場に困ったりして、目を閉じて「寝たふり」をすることもありますが、ぐっすり眠りこけている人も少なくありません。隣の乗客に寄り掛かたり、口が開いたままの状態です。スヤスヤ眠り続ける若い女性、酔いつぶれて前後不覚に眠り込んでしまっている男性の姿などを見ると、外国から来た人たちは一様に驚いたり呆れたりするようです。「こんなに電車の中で安心して寝ていられるのは、治安のいい日本だけ」という皮肉も聞かれます。長距離通勤で疲れているかも知れませんが、やっぱり恥ずかしくない程度に眠りたいものです。

さいたまけんことさいこうりゅうきょうかい
財団法人 埼玉国際交流協会 (SIA)
〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和5-6-5
浦和合同庁舎3階
TEL.048-833-2992 FAX.048-833-3291

What's the Scoop? Little bits of information That'll brighten your day

～ From Saitama to the World ～
SIA International Fair 2011

SIA holds the annual "International Fair". There will be many International food and craft stalls, stage performances of folk dance and music, booths of NGOs in Saitama prefecture showing activities of international cooperation and cultural exchange. Please come and enjoy the fair with your family and friends!!

◆November 5th (Saturday) & 6th (Sunday), 10:00a.m. - 4:00p.m.

◆Saitama Shin-toshin "Keyaki Hiroba"
(*Close by JR Saitama Shin-toshin Station)

Free Mass Legal Consultation for Foreign Residents

SIA conducts again a consultation meeting for foreigners living in Saitama prefecture. Lawyers from the Saitama Bar Association will give advice to a larger number of foreign residents on the said day. Appointment is required.

●Saturday, November 12th, 2011, 1:00-4:00p.m. (1 hour per person)

●Saitama Bar Association, Legal Consultation Center
(15-min. walk from West Exit of JR Urawa Station, near Saitama Prefectural Office)

●Volunteer interpreters for some languages are available on request.

●Contact 'Saitama Information & Support' at 048-833-3296

Please Take Part in "Town Meetings"!

SIA has a plan to hold "Town Meetings" at four places in Saitama prefecture. We expect many foreign residents to take part in the meetings and make lots of remarks or proposals about how to realize "the multicultural society" in each region. Its schedule and places are still uncertain. Please check our HP or call us to know the details of the plan later.

～Interesting Japanese Custom～

(5) "Japanese People Sleeping in the Train"

What do you usually do while sitting on the train? Most of Japanese will probably answer either that you 'sleep', 'read a book', or 'check a mobile phone'. When you are tired, or you are not sure what to look at in the train, you might close your eyes and 'pretend to be asleep'. But there are not a few people who have a sound sleep. For example, you might see a young lady who is sleeping like a baby leaning against the passenger sitting next to her with her mouth open, or a drunken man sleeping like a log. At the sight of those passengers, all foreign people seem to be surprised or shocked. We hear them make a sarcastic remark like "It is only in the safe country Japan that people can sleep so peacefully on the train". Long-distance commuting might make some Japanese exhausted, but we would like them to control themselves when they sleep on the train.



Saitama International Association (SIA)

3 F Urawa Godo Chosha, 5-6-5 Kitaurawa,
Urawa-ku, Saitama-shi, Saitama-ken 330-0074
E-mail: sia@sia1.jp URL: <http://www.sia1.jp>